

Dolní  
PodlužíJiřetín  
pod JedlovouHorní  
Podluží

# PERMONÍK

Založen 1993

NOVINY PRO OBČANY A CHALUPÁŘE DOLNÍHO PODLUŽÍ, JIŘETÍNA POD JEDLOVOU A HORNÍHO PODLUŽÍ

Číslo 298 • ročník XXVI

LEDEN 2018

Cena dotovaná 4 Kč

Vážení občané,

nedávno jsem četl, že nejspokojenější lidé jsou ti, kteří mají dostatek peněz a často chodí na procházky. Přejí vám tedy do nového roku, ať máte peněz dostatek a zároveň, abyste si dokázali vždy najít čas na společné procházky, ať už s členy rodiny, nebo vašimi nejbližšími přáteli. Štěstí je pomíjivé, ale trvalá spokojenost je opravdu nade vše. Má příznivý dopad i na naše zdraví, a zdraví je to, co si všichni přejeme nejvíce. Musíme ale také proto něco udělat. K tomu vám přejí hodně vůle a odhodlání.

Zároveň děkuji všem našim zaměstnancům za jejich odvedenou práci, kterou v uplynulém roce pro obec vykonali. Poděkování patří též všem našim spolkům a organizátorům různých kulturních a společenských akcí, které pro nás zajišťují.

Karel Kopecký,

starosta obce Horní Podluží

## OÚ DOLNÍ PODLUŽÍ

### ■ OZNÁMENÍ

Poplatek za komunální odpad pro rok 2018 činí **500 Kč** za osobu.

## OÚ JIŘETÍN p/J

### ■ CENA PITNÉ VODY OD 1. 1. 2018

Zastupitelstvo obce Jiřetín pod Jedlovou schválilo usnesením č. 77/2017 ze dne 29. 11. 2017 cenu vodného a stočného od 1. 1. 2018 takto:

- pevná složka ceny pro vodné 600 Kč vč. DPH
- pevná složka ceny pro stočné 500 Kč vč. DPH
- pohyblivá složka ceny pro vodné 37 Kč vč. DPH
- pohyblivá složka ceny pro stočné 29 Kč vč. DPH



Jubilejní desátý ročník Živého betlému u kostela sv. Kateřiny v Dolním Podluží (více na 2. straně), foto Jaromír Petružálek

## Investice v obci Horní Podluží

Kromě náročných rekonstrukcí obecních bytů, zhotovení několika kanalizačních přípojek, výsadby zeleně podél chodníku, zvýšení kapacity zasněžování a dalších akcí uvedených v minulých číslech Permoníku, se nám podařilo zrealizovat ještě níže uvedené investice

Text a foto **Karel Kopecký**,  
starosta obce Horní Podluží



Nové veřejné osvětlení podél chodníku k paneláku v délce 200 m, náklady 62 tisíc Kč



Demolice rodinného domu po panu Grofovi – 50 tisíc Kč



Výstavba nové půjčovny lyží – 1,5 mil. Kč.



## Tentokrát sanitka nehoulala

JIRETÍN p/J – Poté, co v říjnovém Permoníku vyšel můj článek pod názvem **Je po dešti a zase ta sanitka houká**, který popisuje nebezpečné silniční místo na východní straně naší obce v zatáčkách na silnici II/26,4 mně jeden prosincový den volali čtenáři našich novin, že ve stejných místech leží v příkopu další osobní automobil. Bylo opět mokro, tak jsem se jel z povzdálí na avizovanou nehodu podívat. Ano, červené auto leželo v příkopu, ale naštěstí vedle nestáli hasiči, záchranná služba ani příslušníci DI Policie ČR. Právě přijel nákladní automobil s mechanickou rukou, který havarované vozidlo postavil na silnici. Zda odjelo po vlastní ose nebo bylo odtaženo, jsem nezjišťoval, podstatné bylo, že se pravděpodobně nikomu nic nestalo.

Uvedené zmiňuji právě proto, že jsem v minulém článku uváděl, že

skutečný počet dopravních nehod na tomto úseku krajské komunikace je zkreslený o dopravní nehody, které nejsou nahlášený. Argument, že se většinou jedná o ostřejší, méně ukázněné řidiče, je chabý. Něco je na tomto 300 m nebezpečném úseku s třemi za deště zrádnými zatáčkami špatně. O těchto problémech jistě ví i majitel komunikace, jinak by zcela jistě v roce 2012 nezačal práci na projektu, který uvedený problém, mimo jiných s dotčenou komunikací souvisejících problémů, řeší. Problém řeší i schválený a stále platný územní plán naší obce.

V této souvislosti nerozumím Děčinskému deníku, kterému jsem článek zmíněný v úvodu poslal a ten nebyl i přes moji urgenci ani v rubrice **Napsali nám** s největší pravděpodobností doposud zveřejněn.

Text a foto **Josef Zoser**



Touto fotografií se vracíme k článku **Zrestaurované obrazy se vrátili do kostela v Jiřetíně**. Autorem obrazů **Nejsvětější Trojice** (1856) a **Zmrtvýchvstání Páně** (1837) je jiřetínský rodák Johann Birnbaum (1793–1872). Restaaurační práce na obrazech provedl akademický malíř Roman Ševčík z Prahy.

Foto **Josef Zoser**

## Vítejte ve vysílání, aneb živě z betléma

**DOLNÍ PODLUŽÍ** – Pro nezasvěcené možná poněkud matoucí název článku o tradiční akci v Dolním Podluží. Nebojte, nemáme reportéra v blízkovýchodním rodišti malého Ježíška, a když mi dáte chvilku, vše ráda vysvětlím.

Ale pojďme na začátek. Vše započalo před neskutečnými deseti lety, kdy se po vzoru Varnsdorfu a dalších obcí i Dolní Podluží rozhodlo živě přehrát nesmrtelný příběh narození malého spasitele. Proběhlo komorní podání i pódiová verze, mráz i vánice, dokonce i obleva hodná konce března, a ne prosince. Zažili jsme veškeré možné vrtochy počasí a žádný z nich nás neodradil od znovupořádání dolnopodlužského Živého betlému. Tato milá akce by však nevznikla a neprobíhala bez party dobrovolníků a nadšenců, a především bez inence a práce paní Markéty Hobzové, současné ředitelky místní základní školy. A samozřejmě ani bez dětí a podpory jejich rodičů. Jim všem patří náš desetiletý dík.

Jubilejní desátý ročník byl ozvláštněn ještě jednou okolností. Český rozhlas Sever se na nás obrátil s nabídkou živého vstupu přímo z probíhající akce. I přes nemalou komplikaci v podobě silného větru se povedlo natočit reportáž z naší povánoční akce, jež byla odvysílána ve 14:15 na frekvenci 98,5 MHz. Pokud se nám podaří nahrávku získat, bude umístěna na webových stránkách obce.

Ještě jednou bych ráda poděkovala všem, kteří pomohli letošní Živý betlém připravit. Již zmíněné paní Hobzové a jejím žákům, dále panu Bezchlebovi ze Sdružení za záchranu kostela za poskytnuté zázemí, panu Kudlovi za zapůjčení oveček, panu Pecinovskému za aparaturu a především vám, věrným návštěvníkům, kteří jste svou přítomností a potleskem podpořili kulatý ročník dolnopodlužského Živého betlému. U jedenáctého ročníku na shledanou!

**Petra Frančová**

foto **Jaromír Petružálek**



# Na hradě Tolštejně se vše stihlo

JIRETÍN p/J – Na konci měsíce listopadu pracovníci firmy Kuranda z Varnsdorfu dokončili rekonstrukci horní vyhlídky na skalním suku hradu Tolštejna. Bylo vyměněno zábradlí, dvě krátká schodiště a komplet lávka spojující dva skalní výčnělky. Zároveň došlo k výměně a doplnění několika schodů, jejichž nedobrý stav zbytečně zvyšoval námahu při cestě na nejvyšší bod této kulturní památky nacházející se v nadmořské výšce 670 m.

Zároveň bylo dokončeno pět informačních tabulí, z nichž část nechal jejich autor, Jiří Stejskal z Jiřetína, přeložit do němčiny. Ta první tabule je zaměřená na popis zásadních historických událostí, včetně o majitelích hradu, a to až do doby odchodu rodiny Münzbergů z restaurace v roce 1962. Rodina zde působila po dobu třech generací celých 100 let.

Druhá tabule popisuje, co mnozí z nás, někdo živě, jiný matně, ještě pamatujeme. Zde jsou popsány jednotlivé etapy oprav, restaurátorských i investičních prací, které se udály zhruba za posledních 50 let. O tomto je následující článek *Novodobá historie hradu Tolštejna*.

Zbývající tři tabule jsou nerezové desky s názvy vrcholů a zajímavých míst, která při pohledu ze dvou hradních vyhlídek vidíme při pěkném počasí těsně pod hradem nebo v dálce na obzoru před sebou. Rytecké práce na uvedených deskách provedl Jiří Trebatický z Varnsdorfu.

Za novou horní vyhlídku s přemostěním skalních vyvýšenin a informační tabule je třeba výše jmenované zhotovitele pochválit. Odvedli perfektní práci.

Tim však pro další roky práce na



Foto Josef Zoser

hradě nekončí. Příští rok máme v plánu dokončit opravu jihovýchodní hradby, nacházející se vlevo před bývalou hlavní bránou do hradu. Dále bychom chtěli vyměnit ještě další část schodiště na horní vyhlídku, na I. nádvoří vybudovat hlediště pro diváky, rozšířit vyhlídkový okruh, odkrýt některé sutě zasypané části hradu,

vydlážit II. nádvoří a zpřístupnit část hradu i restauraci tělesně postiženým. To vše bude ale záležet na finančních možnostech obce a podpory státu, který by měl při opravách a údržbě památek stále pomáhat.

**Josef Zoser**, předseda výboru pro kulturu, sport a cestovní ruch

## Z historie hradní restaurace

Roku 1865 začíná turistická éra hradu popsaná několika pamětníky z nedávné doby. Tolštejn díky Johannu Josefu Münzbergovi, který v tomto roce postavil na základě povolení majitele panství Jana II. z Lichtenštejna ve zřícenině hradu Tolštejna přístřešek s občerstvením, se stává atrakcí v nádherné krajině lákající k návštěvě a posezení. V roce 1866 se již přestěhoval Johann Josef Münzberg do dokončené stavby restauračního domu. Stavba byla postavena a dodnes po několika úpravách stojí na

ku, kterou si děti návštěvníků mohli pohladit. Johann Josef Münzberg zemřel v roce 1907. Starost o hrad převzal jeho syn Johann Ferdinand Münzberg, který pokračoval v provozování hradní restaurace a ubytovny s deseti hostinskými pokoji. Provoz restaurace se zapsal do rozvoje turistického severočeského kraje i sousedního Saska. Münzbergové se s přerušením v době válečné starali o chod hradní restaurace až do roku 1962. Hradní restaurace byla pak několik let opuštěna a docházelo zde k její devastaci.



Hradní restaurace v 2. polovině 19. století

hlavním nádvoří hradu. Johann Josef Münzberg po celý svůj život hradní restauraci zveleboval a rozšiřoval až do konce svého působení na hradě. Restaurace přitahovala mnoho turistů, ale i vzácných návštěv.

V hradní restauraci turisté měli možnost zhlédnout mnoho nalezenných předmětů, ale také živou opič-

ku, kterou si děti návštěvníků mohli pohladit. Johann Josef Münzberg zemřel v roce 1907. Starost o hrad převzal jeho syn Johann Ferdinand Münzberg, který pokračoval v provozování hradní restaurace a ubytovny s deseti hostinskými pokoji. Provoz restaurace se zapsal do rozvoje turistického severočeského kraje i sousedního Saska. Münzbergové se s přerušením v době válečné starali o chod hradní restaurace až do roku 1962. Hradní restaurace byla pak několik let opuštěna a docházelo zde k její devastaci. Obnovení provozu se dočkala restaurace až po roce 2000, kdy přešla do držení obce Jiřetín pod Jedlovou a obecní zastupitelstvo v čele se starostou Josefem Zoserem rozhodlo restauraci dát do pronájmu na dvacet let za symbolické nájemné s tím, že budou splněny podmínky rekonstrukce a provoz restaurace znovu obnoven. To se ke spokojenosti všech podařilo a daří se i nadále.

Řadu let se daří z výtěžků za prodané vstupenky, za finanční příspěví Obecního úřadu Jiřetín pod Jedlovou a za státní dotace udržovat hradby a rozšiřovat prohlídková místa na hradě.

**Manželé Krejčí**

## Novodobá historie hradu Tolštejna

Novodobá historie hradu Tolštejna se datuje od roku 1962. To je od doby, kdy z hradní restaurace odchází téměř po sto letech, třetí z rodu Münzbergů, kteří nepřetržitě restauraci od roku 1865 provozovali, Johann. Po krátké pauze do roku 1977 restauraci provozuje firma Restaurace a jídelny. Poté je objekt několik let opuštěn než se jej ujmou nejdříve hasiči z Varnsdorfu a poté TJ Nohyb Praha, jehož zásluhou byl objekt napojen na vodovod. Pražská tělovýchovná jednota z hradu odchází po uzavření soudního smíru s obcí Jiřetín pod Jedlovou v roce 2001. Obec se stává od této doby plnohodnotným vlastníkem jak zříceniny hradu, tak i restaurace. Pod svoji správu přebírá bohužel objekt ve velmi špatném stavu a zříceninu, o kterou se děle jak 40 let téměř nikdo nestaral. Po usilovném hledání přichází nový nájemce restaurace p. A. Jašíčková s manželem B. Venclem z Doubice, kteří nejdříve téměř rok objekt upravují. Současně nad přístupovou cestou k restauraci zřizují novou venkovní dřevěnou terasu. Hotovo je v roce 2002 v době, kdy obec dokončila oplocení přístupové cesty zábradlím a nainstalovala nasvětlení celého hradního areálu z důvodu zajištění větší bezpečnosti návštěvníků.

To se však na hradbách a nádvořích již několik let intenzivně pracu-

je. Začínáme uvnitř hradu na vnitřní straně východní hradby, kde opravujeme rozpadlé klenby. Pokračujeme na vnějších hradbách za bývalou hlavní bránou na východní straně hradu. Ty se zpevňují, dokonce se staví nové hradby na původních základech. V dalších letech se opravují hradby pod bývalou šatlavou, vedle hladomorny a podél přístupové cesty k ní z II. nádvoří. Zpevňujeme rozpadající se oblouk velkého okna na severní straně II. nádvoří, ze kterého je pěkný pohled na Jiřetín pod Jedlovou. V roce 2008 instalujeme pod schodiště, v té době k jediné vyhlídce, turniket a začínáme sledovat počty výletníků, kteří se do hradu nepřišli pouze najíst a napít, ale rozhlédnout se po nádherné krajině části Lužických hor nebo nahlédnout do Jiřetína, Dolního Podluží, případně i Varnsdorfu. V roce 2010 dochází ke změně nájemce hradní restaurace, když firma Relka s.r.o. rodiny Krejčích z Rumburku obdobně jako na Jedlově pokračuje v celoročním provozu hradní restaurace. Společnost mimo jiných prací a investic rekonstruuje hradní čističku odpadních vod.

V roce 2012 se na severní straně II. nádvoří zřítíla část hradeb. Z tohoto důvodu na rok přerušujeme již započaté práce na obnově šatlavy. V roce 2013 podle dobových fotek z roku 1930 tuto rekonstrukci „věze-

*pokračování na další straně*

ni“ dokončujeme. O rok později do ní zavíráme rytíře, tak jak tomu bylo ještě v době Münzbergů až do roku 1960. V témže roce 2014 začínáme s rekonstrukcí hladomorny včetně jejího vnitřního zastřešení. Práce dokončujeme v roce 2015, kdy je hotova přístupová lávka na novou vyhlídku, která je vybudována na zapuštěné vnitřní střeše hladomorny.

V roce 2016 stavíme rozměrné lešení podél části východní hradby před vstupní branou. Rekonstrukci této hradby dokončujeme v roce 2018. Ve stejném roce uvádíme do plného provozu novou lávku směřující na horní původní vyhlídku, na které instalujeme bezpečnější zábradlí. Vyhlídky osazujeme rozhledovými deskami a v prostoru před restaurací instalujeme informační tabule. Do budoucna máme připravené záměry týkající se např. vybudování divadelního hlediště, rozšíření vyhlídkové-

ho okruhu a zpřístupnění části hradu invalidům.

Odvedená práce se odráží ve zvyšujícím se počtu návštěvníků, kteří míří na hrad z celého regionu, kraje, Čech i ciziny. V posledních letech se jedná o víc jak tři desítky tisíc turistů ročně. Z výše uvedeného důvodu bylo nutné v roce 2016 přistoupit k určitým dopravním omezením a zřízení nové odstavné plochy pro motorová vozidla těsně pod úpatím hradu.

Velkou atrakcí na hradě je jeho slavnostní nasvětlení a každoroční divadelní představení na I. nádvoří, které se koná v srpnu v rámci Tolštejnských slavností. Nádherný pohled na hradby zažíváme každý květen, kdy na nich kvetou trsy tařice skalní. Dále na hradbách a stráních rostou mimo jiných rostlin i lesní jahody. Nejkrásnější ze všeho je však kruhový pohled na nádhernou okolní krajinu Lužických hor, včetně vý-

hledu na obce Jiřetín pod Jedlovou, Dolní Podluží a Varnsdorf.

Za posledních více jak dvacet let patří za odvedenou práci poděkování jednak šikovným a odvážným řemeslníkům, kteří se na výše uvedených pracích podíleli. Byli to pánové J. Mádle, P. Nauš, S. Kozák a firma Kuranda z Varnsdorfu, V. Harasym z Ukrajiny, pan J. Klūs s paní H. Mrkvičkovou ze Chřibské, K. Kýnl a R. Zvěřina z Jiřetína, kterým střídavě pomáhali zaměstnanci obce. Dále projektantům firmy Murus Praha, jmenovitě ing. Vinařovi, a také většinou vstřícným pracovníkům NPÚ Ústí nad Labem. Poděkování zasluhuje i personál celoročně otevřené restaurace, která poskytuje i ubytování. O realizaci hlavně oprav hradeb, investičních a restaurátorských prací na této kulturní památce se z větší části stará vlastník, to je obec Jiřetín pod Jedlovou, která vše financuje ze

svého rozpočtu za pomoci grantů z Ministerstva kultury, Ústeckého kraje a Ministerstva pro místní rozvoj.

Text a foto **Josef Zoser**



Výhled z tolštejnské skalní vyhlídky k Jedlové, foto Jiří Stejskal, 1. 12. 2017

## ZÁKLADNÍ ŠKOLA DOLNÍ PODLUŽÍ



## Házená v prosinci

V mikulášském období 8. 12. 17 se uskutečnil přebor varnsdorfských škol. Naši házenkáři řádili na palubovce doslova jako čertíci, úspěšně rozdávali mikulášskou nadílku do branek soupeřů. Žáci 1.–3. třídy vyhráli čtyři utkání se skóre 46:17, a tak přesvědčivě obsadili 1. místo. Starší žáci 4. a 5. třídy také zvítězili ve třech utkáních. Obsadili také první místo, jejich skóre bylo 48:28. Při roz-

dávání medailí a diplomů se hráči velice radovali ze skvělého dosaženého sportovního úspěchu. Tento úspěch je podpořen dobrou přípravou, v listopadu tito hráči absolvovali pět házenkářských turnajů. Pile hráčů přinesla své ovoce. Do nového roku 2018 přeji všem hráčům pevné zdraví a další sportovní úspěchy v házené.

Text a foto **Josef Hozman**



## Florbalový turnaj

Hezkého výsledku dosáhli žáci prvního stupně Základní školy Dolní Podluží ve florbalovém turnaji, který se konal 15. 12. 2017 ve Sportovní hale ve Varnsdorfu. V letošních utkáních mezi sebou porovnaly síly čtyři základní školy. Družstvo děvčat se umístilo na 4. místě, ovšem i bez možnosti střídání předvedlo velice slušnou hru ve všech zápasech a postaralo se o skvělou atmosféru. Chlapci nastoupili do utkání ve výborné sestavě a bez jediné prohry ob-

hájili své prvenství z minulého roku. V celkovém pořadí se družstva plná talentovaných sportovců umístila na 3. místě. Letošní turnaj byl velice zdařilý, dobře organizovaný a plný skvělých zážitků, za které moc děkujeme. Doufáme, že účast našich žáků bude i příští rok vysoká, hlavně ze strany děvčat, a nadšení pro tento krásný sport bude jen narůstat. Za zapůjčení vybavení děkujeme panu D. Hermannovi.

Text a foto **Tomáš Piller**



## Projektový den Vánoce v Evropě

Dne 21. 12. 2017 proběhl v ZŠ Dolní Podluží projektový den Vánoce v Evropě. Ve třídách byla různá stanoviště s vánoční tematikou. Vyzkoušeli jsme si např. vyrábění čepiček, zdobení perníčků nebo netradiční koulovanou. Hádali jsme koledy a potom si prověřili vědomosti ve vánočním AZ kvízu. Nechybělo ani tradiční zpívání na místním obecním úřadě. Po ukončení programu a sečtení bodů proběhlo v aule vyhlášení nejlepší skupiny a společné zpívání vánočních písniček.

**Lucie Nováčková**, žákyně 8. tř.



## Návštěva muzea v Grossschönau

Ve čtvrtek 14. 12. navštívila skupina žáků II. stupně Muzeum damašku a froté a Muzeum starých motocyklů a techniky v Grossschönau. Pozvání k sousedům jsme dostali díky Spolku Domovina, který s muzeem spolupracuje. Nejdříve proběhla prohlídka starých kol a motocyklů, dále jsme si prohlédli expozici světoznámých damašek a seznámili se s tkaním na funkčních tkalcovských stavech.

Žáci si pod vedením učitelů pro tuto příležitost připravili pásmo koled nejen v češtině, ale i v němčině a angličtině. Němečtí přátelé se zájmem koledy poslouchali a odměnili vystupující velkým potleskem. Připravili pro nás také skvělé vánoční občerstvení. Všichni jsme odjžděli s milým dárkem.

Děkuji Spolku Domovina za mož-

nost přeshraniční návštěvy, obci Dolní Podluží za autobus, který naše žáky přepravil. Velké poděkování patří firmě DAMINO GmbH Grossschönau, a to především panu Ladenbergerovi a firmě Frottana – Textil, GmbH u Co, panu Schmidtovi za možnost návštěvy obou expozic, za milé přijetí a hezkou předvánoční atmosféru.

**Mgr. M. Hobzová**,  
foto **Bc. M. Stojan**



## ZÁKLADNÍ ŠKOLA DOLNÍ PODLUŽÍ

## Turnaj škol ve stolním tenise

Na BGV ve Varnsdorfu se 1. 12. 2017 konal Maraton ve stolním tenise, jehož součástí byl vložený turnaj základních škol. Naši školu úspěšně reprezentovali žáci Martin Veroněk a Radek Sýkora, kteří se umístili na 2. místě. Žákyně Veronika Hroníková, Natálie Hroníková, Alena Tranová a Miluše Pásková obsadily 1. místo. Všem gratulujeme.

Mgr. Ivana Novodárská



## Projektový den v Praze

Dne 5. prosince jsme jeli do Prahy na divadelní představení Teror v Divadle ABC. Interaktivní hra probíhala jako soudní líčení a pojednávala o letci jménem Lars Koch, který byl obžalován za vraždu 164 cestujících. Rozhodl se sestřelit letadlo, které unesl terorista a mířil s ním na stadion se 70 000 diváky. Ke konci představení jsme hlasovali, jestli je nebo není vinen.

Poté jsme zamířili na Staroměstské náměstí, kde jsme si prohlédli stánky s vánočním zbožím i stromček a nasávali krásnou vánoční atmosféru.

Nakonec jsme jeli autobusem zpátky domů. Divadelní představení i výlet se nám líbily.

Žáci 9. třídy



Fotografie z vánočního koncertu, který se konal 19. 12. v aule ZŠ, pořídil Tomáš Piller

## ŽIVOT – SPOLEK PRO OCHRANU DĚTÍ, MLÁDEŽE A SENIORŮ



V pátek 1. prosince se konala tradiční mezinárodní mikulášská besídka. Děti z jednotlivých zemí si připravily krátké kulturní vystoupení. Polské děti nám zahrály na zvonkohry, naše a německé děti zazpívaly s paní učitelkou Pecherovou, která je doprovázela společně s Martinem Kulhavým na kytaru. Po setmění nás navštívil Mikuláš s andělem a čerty, ten jim nadělil adventní kalendář a sladkosti. Celý podvečer nám zpříjemnil Martin, který dětem pouštěl skvělou hudbu k tanci. Přípraveno bylo bohaté občerstvení pro všechny zúčastněné. Besídka se vydařila a moc se líbila.



## PODĚKOVÁNÍ

Děkuji paní ředitelce ZŠ Markétě Hobzové za poskytnutí prostor, hasičům z Dolního Podluží za jejich krásné převleky, všem, kteří pomáhali s přípravou a realizací, paní Evě Dvořákové, Jitce Ptáčkové, Margitě Nováčkové, paní učitelce Pecherové a Martinu Kulhavému.

Za Život Miloslava Böhmová, foto Edyta Galuszka

## MATEŘSKÁ ŠKOLA PODLUŽÁNEK DOLNÍ PODLUŽÍ



Jak už se u nás v obci stalo zvykem, na začátku prosince se mnozí z nás scházejí u Rozsvícení vánočního stromu. A stejně jako každý rok jsme s našimi dětmi přispěli pásmem říkadél a písni do kulturního programu této akce. A tím jsme zahájili ten nejkrásnější čas v roce – čas adventní.

Opět po roce přišel do naší školky Mikuláš s čertem a andělem. Přinesl si knihu hříchů, aby se podíval, zda někdo nepáchal zlo. Měl tam zapsáno i to malé zlobeníčko, ale nad tím umí přimhouřit oči za pěknou písničku. A tak nakonec všechny děti dostaly pěkný dáreček.

Díky rodičům, kteří podpořili naši návštěvu polských dětí, jsme se již na začátku prosince mohli vypravit do mateřské školy v Porajowě. Užili jsme si zde opravdu krásný den! Po přivítání začala ta pravá zábava – zpěv, tanec, hry, výroba andělů a hlavně hra se slovy. Při každé činnosti jsme vše opakovali v obou jazycích, porovnávali rozdíl v řeči, někdy jsme si pěkně lámali jazyčky

a hlavně jsme se hodně nasmáli. Na závěr naší návštěvy jsme si společně pochutnali na výborném obědě ve školní jídelně. Za finanční podporu chceme poděkovat panu Červinkovi a Blažejovi, paní Švecové a její firmě VaM Okna, s.r.o., paní Parastuckové, Rejthárkové, Zoserové a panu Parastuckovi za pomoc při zajišťování dopravy, bezpečnou jízdu a skvělý přístup k dětem.



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar. Interreg V A / 2014 – 2020

I v prosinci jsme prožili jeden hezký projektový den s kamarády z Neugersdorfu u nás ve školce. Přijela k nám paní Judová, která velmi poutavě dětem vyprávěla o životě v našich lesích a jeho obyvatelích. Přivezla dětem i spoustu ukázek, které si mohly osahat, jako třeba kančí kly, parohy, kůži z lišky či vycpanou veverku. Po přednášce nás čekalo ještě hodně práce, chtěli jsme totiž zvířátkům udělat Vánoce. A tak jsme se po zdravé svačince pustili do vyrábění ozdob z jablíček, mrkví, brambor a navlékali jsme řetězy z ořechů. Po společném obědě nás čekala ta nejdůležitější práce, ozdobit zvířátkům vánoční stromeček za školní zahradou. A jak se nám to povedlo? To posuďte sami...



A aby čekání na Ježíška rychleji uteklo, pozvali jsme rodiče na předvánoční posezení ve školce. Děti rodičům v kulturním pásmu předvedly, co vše se od září ve školce naučily v českém i německém jazyce.

Dočkali jsme se! Ježíšek opravdu přišel i k nám do školky. Nechal zde dětem velkou spoustu her, stavebnic a výukových pomůcek.

**Děkujeme** všem, kteří podporují naši mateřskou školu a váží si naší práce. Také děkujeme našemu zřizovateli Obecnímu úřadu a Základní škole v Dolním Podluží a těšíme se na další spolupráci s nimi. Všem přeje hodně zdraví a úspěchů v roce 2018!

**Kolektiv MŠ**

## Do Píšťan za rybami

Již druhým rokem trávil děti z rybářského kroužku poslední víkend v září na rybách v Píšťanech u Velkých Žernosek. A jako v loňském roce, také letošně nám počasí příchystalo krásný prosluněný víkend. Vybaveni množstvím krmení pro ryby a pořádnou svačinou pro sebe jsme začali s rybolovem. První neúspěch v počtu ulovených ryb vynahradil noční rybolov, při kterém se dětem podařilo ulovit pár pěkných okounů a menšího candáta. Druhého dne po ranním rybolovu jsme se přívazem pro pěší a cyklisty dopravili do Lovosic, kde jsme si prohlédli centrum města a ochutnali místní zmrzlinu. Večer jsme opět pořádně zakrmili v očekávání pěkných úlovků. Ten největší se dostavil až nedělního rána, když se Dominiku Lhotákovi podařilo na přívlač ulovit 63 cm velkého bolena dravého. Po obědě jsme ještě vyhlásili nejlepšího účastníka výpravy,

rychle jsme si zabalili a spěchali na vlak domů. České dráhy ani letos nezklamaly 15minutovým zpožděním a připojem, který opět v Ústí na nás nepočkal, a tak se nám zpáteční cesta protáhla až na 4 hodiny. Taková drobnost nám nemůže smazat vzpomínky na pěkný víkend a na spousty zážitků u vody.

V závěru děkuji obecním úřadům Horního a Dolního Podluží a Martinu Jobovi, kteří v roce 2017 přispěli na činnost rybářského kroužku. Díky finančním darům bylo možné celou akci zorganizovat a rybářskému kroužku zakoupit pruty a terče na



rybolovnou techniku, kterou jsme dosud s dětmi nemohli trénovat.

Zároveň děkuji kamarádovi Františku Chlubnovi, který nám pomohl s dopravou rybářského náčiní, jídla a batohů do kempu v Píšťanech.

**Jan Hampel**, vedoucí kroužku

### Obec Horní Podluží

pořádá

v neděli 8. 4. 2018 zájezd

do Divadla Broadway v Praze

na muzikál

## KLEOPATRA,

který se rozezná od 15 hodin.

Autoři muzikálu: hudba Michal David • Námět, scénář, libreto: Zdeněk Borovec, Lucie Stropnická, Lou Fanánek Hagen • V hlavních rolích účinkují např. Kamila Nývltová, Marian Vojtko, Linda Finková, Bohouš Josef, Lešek Semelka.

Závazně platbou předem 400 Kč se můžete hlásit na Obecním úřadě v Horním Podluží u paní Mikelové.

Čas a místo odjezdu zveřejníme v březnovém Permoníku.

# Obrazem i slovem z prosincových událostí v Jiřetíně pod Jedlovou



■ Společný zpěv vánočních písní byl závěrem rodinné procházky na Křížovou horu na Štědrý den odpoledne. Divčí sbor jiřetinské základní školy „Komoráček“ rozdal texty mezi publikum a koledy mohly rozeznít kapli Povýšení svatého Kříže. Tomu však ještě předcházela nadílka pro lesní zvěř pod ozdobeným Vildovým stromkem. A vše provázely rozsvícené lampičky, v nichž zahořelo jasné Betlémské světlo. V desítkách podtolštejnských domácností se pak o Štědrém večeru rozzářilo toto světlo jako symbol vánoční radosti.

-kaM-, foto Josef Zoser



■ Milou a usměvavou náladu nabídla o prvním prosincovém podvečeru návštěvníkům mladá muzikantská pětice, jejíž základ vytvořilo osvědčené duo Darudaj – Ondra Louka (zpěv, kytara) a Sláva Svitič (bubny). Jako hosté večera byli v průběhu programu ještě představeni Petruška (zpěv, kytara), Martin H. (kytara) a Woodward (didgeridoo). Folk, reggae, etno a další různorodé žánry zazněly v recitálu sestaveném výhradně z vlastní tvorby. Příjemné prostředí galerie V Podstavce vše orámovalo a původně plánovaný čas pořadu účinkující rádi prodloužili o vytleskané přídavky. Těšíme se na příště! Text a foto -kaM-



■ Mísy, které rozezněla Iveta Dohnalová, svým tónem vedou k zamyšlení, k hlubšímu prožitku. Jejich zvuk však nebyl jediným překvapením, které dolnopodlužská autorka při-

pravila návštěvníkům galerie V Podstavce. Komorní setkání přineslo možnost nahlédnout také do intimního světa výtvarné tvorby a především křtinami doprovodit její knižní



prvotinu mezi čtenáře. A tak si hosté, kteří si na chvíli odskočili ze Svatojiřetinského adventu, mohli zalistovat v knize nazvané „Největší kouzlo na světě je láska“. O naplnění láskou

pak Iveta Dohnalová říká ústy hlavní hrdinky: „Děkuji mu za vše, děkuji mu slovem, děkuji mu písní, děkuji mu básní, děkuji mu srdcem...“

-kaM-, foto Jiří Stejskal

■ Oprávněně se můžeme domnívat, že letošní předsilvestrovský koncert se zapsal do historie kostela Nejsvětější Trojice. A to nejenom krásným provedením naší neznámější hudební vánoční klasiky – České mše vánoční Jakuba Jana Ryby. Nejenom tím, že posluchači odcházeli se spokojeným úsměvem na rtech a se sváteční pohodou v duši. Také tím, že kostelní kůr pojal neobvyklé množství účinkujících, kteří se při závěrečné děkovné koledě „Narodil se Kristus Pán“, jen s obtížemi porovnali před tleskající publikum. Sdružené pěvecké sbory z Vilémova, Mikulášovic a ze Sebnitz a Neustadt, spolu s dobře obsazeným Rumburským komorním orchestrem, přijely rozdat své umění v podobě hudební radosti. Děkuje!

-kaM-, foto Tomáš Hobza





Rozsvícení vánočního stromu, foto Jiří Stejskal



■ Předvečer první adventní neděle přilákal malé i velké návštěvníky k jiřetínskému vánočnímu stromu. První pozvání přijali zájemci o tvorbu vánočních dekorací a sešli se už o půl druhého v místním Spolkovém domě. Pod jejich rukama vznikaly rozmanité ozdoby vonící blízkostí se svátků. Soutěžní výstavce dekorací pak patřil jeden ze stánků pod vánočním stromem. Další soutěží bylo cukrářské klání „O nejlepší vánočku“. Po přihlášených exponátech se jen zaprášilo a prvenství si – spolu s putovním pohárem – odnesla Pavlína Borovičková (>). Ježíškova poštovna odesílala přáníčka, opodál vonělo svařené víno a krásně narůstala celá kupa nadílek pro opuštěná zvířátka. Po setmění se starostenským přičiněním rozsvítil vánoční strom a jeho světla přivítala vystoupení dětí z jiřetínské mateřské školy a z jiřkovského divčího sboru Komoráček. Takhle po sousedsku jsme se sešli prvně....a určitě ne naposledy!

Text a foto - kaM-



■ Starosta obce Bohuslav Kaprálik a Ota Chládek z místní zahradnické firmy (děkujeme za pomoc s dopravou) zastoupili všechny dobročinné dárce, kteří snesli pod jiřetínský vánoční strom pěknou nadílkou pro opuštěné pejsky a kočky. Hned 5. prosince zavítali do děčinského útulku a předali zde dárky v podobě krmiva, ale také deky a další různé potřeby, které pracovníci rádi převzali. Všem, kteří přispěli, rádi vyřizujeme jejich upřímné poděkování a přeneseně i poděkování jejich čtyřnohých svěřenců. Udělali jste jim opravdovou vánoční radost!

Text a foto - kaM-



■ Pozvání starosty Bohuslava Kaprálika k předvánočnímu posezení s besedou přijali lidé, kteří se zajímají o dění v obci. První „Podvečer se starostou“ proběhl v klubových prostorách Spolkového domu a nesl se v duchu ohlednutí za končícím rokem. Při šálku čaje se příjemně diskutovalo, a tak přišly na řadu také podněty a připomínky ze strany občanů i chalupářů. Objevily se příspěvky pochvalné i kritické a bylo znát, že je o čem hovořit a co veřejně probírat. Proto také na místě padlo rozhodnutí, že podobná setkání s předem daným tématem budou pořádána ve tříměsíčních intervalech. Už teď si můžeme připravovat své náměty na březnový podvečer!

Text a foto - kaM-

■ **PODTOLŠTEJNSKO** – A je to tady! **NOVOROČNÍ PŘEKVAPENÍ!** Podle všech dostupných informací se podařilo zrestaurovat recept nalezený v zapomenutém špajzu loupežníka Vildy a psaný na rozpadajícím se kousku starých novin.



Část receptu byla k přečtení, některá slova si však badatelé museli doplnit dle vlastní fantazie. Přesto se však velkým úsilím podařilo připravit první várku už skoro pozapomenutého sladkého pečiva. Světlo světa spatřila první čtyři „Podtolštejnská novoroční štístka“. Podle dochovaných pramenů se toto výroční pečivo rozdává v našem kraji na Nový rok spolu s přáním všeho dobrého. Obdarovaný se pak děkuje a opětuje přání číškou vybrané medoviny. Tak tedy – vše dobré a ať vám chutná!

Text a foto - kaM-



JIRETÍN p/J – Studentský sbor varnsdorfského gymnázia byl jedním z účinkujících, kteří přišli 9. prosince na jiretínskou faru s nadílkou vánočního programu. Pod symbolický společný stromek tam svým vystoupením přispěli také děti z místní školky a sbory školáků z Dolního Podluží, či z Rybníště. Děti z Domova sv. Máří Magdaleny programem poděkovaly za dárky firmám Samat a Haas+SOHN Rukov. Trvankami v programu jsou soubor Varnsdorfské Náhodou a folkloristé z krásnolipského Lužičanu. Zájem četných prodejců, kteří nabízejí krásné dárkové zboží, i zájem návštěvníků rok od roku stoupá. Svatojiretínský advent se stal tradiční lákavou akcí, která už dávno přesáhla hranici regionálního významu. Charakteristickým prostředím akce jsou historické prostory jiretínských fary, které – spolu s perfektně připravenou výzdobou – dávají tomuto předvánočnímu setkání lákavý a neopakovatelný ráz.

Text a foto -kaM-

Další fotografie ze Svatojiretínského adventu (Jiří Stejskal)



## Poděkování

JIRETÍN p/J – Rádi bychom touto cestou poděkovali všem, kteří se podíleli na připravení adventního pohody v naší obci.

Poděkování patří účinkujícím – dětičkám z Mateřské školy Jiretín pod Jedlovou, dětem ze Základní školy Rybníště a Dolní Podluží, dětem z Domova sv. Máří Magdaleny, studentům z Gymnázia Varnsdorf, folklórnímu souboru Lužičan, Varnsdorfskému Náhodou a v neposlední řadě moderátorovi Martinu Loukovi.

Poděkování patří také sponzorům – Kuranda Rudolf, Prkno Martin,

Vohnout Miroslav, Chládková Sabina Jiretín, Svobodová Varnsdorf, Jedličková Varnsdorf, Obec Jiretín pod Jedlovou, Domov Maří Magdalény Jiretín pod Jedlovou, firmám HAAS+SOHN Rukov, Samat Jiretín pod Jedlovou a GEZ s.r.o., potraviny Tran Thi Hoa (Jiretín pod Jedlovou). Doufám, že jsme ve výčtu všech na nikoho nezapomněli a pokud ano, nebylo to úmyslem.

Dále děkujeme panu Jacku Kottizovi, zástupci farnosti Jiretín pod Jedlovou, a všem, kteří se podíleli na zajištění příprav a realizaci. Věříme, že se v příštím roce opět setkáme.

Jiřina Kapráliková

## Čaj o páté

Pohodové posezení při čtení a šálku čaje

**Pátek 12. ledna od 17 hodin**

Obecní knihovna v Horním Podluží

## Lednové tvoření

**Pozor – NEDĚLE 14. 1. od 13 do 17 hodin**

- Lapače snů
- Cínování šperků



Obecní klub Horní Podluží • Kurzovné 50 Kč za osobu a kurz

## Obec Dolní Podluží pořádá

ve spolupráci s Horním Podlužím a Jiretínem pod Jedlovou

druhý podtolštejský

# MASOPUST

**Sobota 3. února 2018**

Zahájení průvodu v 10.30 h u Zvoničky

Konec průvodu ve 14 h u kostela sv. Kateřiny v Dolním Podluží

Dále volná zábava – hudba, tanec, zabíjačkové pochoutky

## KAM VE VOLNÉM ČASE?

POZVÁNKY NA SPORTOVNÍ, KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ AKCE V OBČÍCH PODTOLŠTEJNSKA

■ Pátek 12. 1. od 17:00 h.

**ČAJ O PÁTÉ**

Pohodové posezení při čtení a šálku čaje • Horní Podluží, obecní knihovna

■ Neděle 14. 1. od 13 do 17:00 h.  
**LEDNOVÉ TVOŘENÍ**

Zábavná výtvarná činnost pro všechny zájemce při výrobě lapačů snů a při cínování šperků. Kurzovné 50 Kč. (POZOR – tentokrát v neděli!) • Horní Podluží, obecní klub

■ Pátek 19. 1. od 16:00 h.

**HISTORIE HORNÍHO PODLUŽÍ**

Vernisáž výstavy fotografií. Výstava bude přístupná do 2. 2. 2018 každý všední den od 14 do 16 hodin, ve středu od 13 do 17 hodin • Horní Podluží, obecní knihovna

■ Pátek 2. 2. od 16:30 h.

**SVÁTEK UVEDENÍ PÁNĚ DO CHRÁMU – HROMNICE**

Bohoslužba • Jiřetín pod Jedlovou, kostel Nejsvětější Trojice

■ Sobota 3. 2. od 10:30 h.

**DOLNOPODLUŽSKÝ PODTOLŠTEJNSKÝ MASOPUST**

Masopustní obchůzka průvodu maškar se zábavou, hudbou, zpěvem, tancem i s občerstvením pro malé i velké na hravých zastávkách. Veselé putování za společnou maškarádou na prostranství u kostela sv. Kateřiny • Dolní Podluží, sraz průvodu maškar u Zvoničky

■ Sobota 3. 2. od 12:00 h.

**HORNOPODLUŽSKÝ PODTOLŠTEJNSKÝ MASOPUST**

Masopustní obchůzka průvodu maškar se zábavou, hudbou, zpěvem, tancem i s občerstvením pro malé i velké na hravých zastávkách. Veselé putování za společnou maškarádou na prostranství u kostela sv. Kateřiny • Horní Podluží, sraz průvodu maškar u obecního klubu

■ Sobota 3. 2. od 13:00 h.

**JIŘETÍNSKÝ PODTOLŠTEJNSKÝ MASOPUST**

Masopustní obchůzka průvodu maškar se zábavou, hudbou, zpěvem, tancem i s občerstvením pro malé i velké na hravých zastávkách. Veselé putování za společnou maškarádou na prostranství u kostela sv. Kateřiny • Jiřetín pod Jedlovou, sraz průvodu maškar na náměstí u infocentra

■ Sobota 3. 2. od 13:00 h.

**MASOPUSTNÍ HODY**

Stánkový prodej s řeznickým masopustním sortimentem, nabídka pochoutek pro malé i velké a potřebné občerstvení teplými i studenými nápoji • Dolní Podluží, na prostranství u kostela sv. Kateřiny

■ Sobota 3. 2. od 14:00 h.

**PODTOLŠTEJNSKÝ MASOPUST**

Společný závěr obchůzky maškar ze všech tří podtolštejnských obcí s vyháněním Ledové Mařenky a vábením

jara. Příjemná pohoda s vystoupením krásnolipského folklorního souboru Lužičan, s masopustními laskomínami, se zpěvem tancem a zábavou! • Dolní Podluží, na prostranství u kostela sv. Kateřiny

**Pořad pravidelných bohoslužeb v Jiřetíně p. J.**

neděle v 9:30 h.

úterý v 16:30 h.

Kostel Nejsvětější Trojice (Náměstí Jiřího)

Vážení pořadatelé sportovních, kulturních a společenských akcí **pro veřejnost!** Působíte v oblasti Dolního Podluží, Horního Podluží či Jiřetína pod Jedlovou a máte zájem o publikování vaší pozvánky? O vašich únorových akcích rádi zveřejníme informace, které zašlete **do neděle 28. ledna 2018** na adresu [martin.louka@seznam.cz](mailto:martin.louka@seznam.cz). Na stejné adrese si každý zájemce může také objednat pravidelné bezplatné zaslání programového přehledu na svou domácí elektronickou adresu.

## Jiřetínský PODTOLŠTEJNSKÝ MASOPUST VÁS ZVE



### v sobotu 3. února 2018

Malé i velké příznivce zábavy rádi přivítáme  
v maskách na srazu průvodu maškar

**ve 13:00 hodin**

**u infocentra na jiřetínském náměstí.**

Veselá obchůzka maškar s lidovou hudbou  
a tancem přivede náš průvod na společnou  
hravou maškarádu s lákavým občerstvením

**ve 14:00 hodin**

**u kostela sv. Kateřiny v Dolním Podluží.**

## INZERCE

WWW.SOSMGP.CZ

**SOŠ MEDIÁLNÍ GRAFIKY A POLYGRAFIE RUMBURK**  
NABÍZÍ STUDIUM V PERSPEKTIVNÍCH POLYGRAFICKÝCH OBORECH

**ČTYŘLETÉ  
STUDIJNÍ OBORY  
ZAKONČENÉ MATURITOU**

- Tiskář - počítačem řízené stroje
- Reprodukční grafik pro média
- Polygrafie - Fotografický design

**TŘÍLETÉ  
UČEBNÍ OBORY  
ZAKONČENÉ ZÁVĚREČNOU ZKOUŠKOU**

- Reprodukční grafik
- Tiskář na polygrafických strojích
- Knihař

**PROČ STUDOVAT  
PRÁVĚ U NÁS?**

- Naši absolventi nacházejí vysoké **UPLATNĚNÍ NA TRHU PRÁCE.**
- Učitelé teoretického a odborného vyučování jsou **PLNĚ KVALIFIKOVÁNÍ.**
- Využíváme **ŠPIČKOVÉ TECHNOLOGIE** s profesionálním softwarem.
- Jsme malá škola s **PŘÁTELSKÝM PROSTŘEDÍM.**

**DEN OTEVŘENÝCH DVEŘÍ:**  
18. 1. 2018 od 9 do 16 hodin, nebo v kterýkoliv  
jiný den po předešlé telefonické dohodě, tel.: 412 332 320



Finálový zápas mezi Lukášem Zoserem a Jonášem Šafránkem

## Sportovní areál ožil i na konci roku

JIŘETÍN p/J – V sobotu 30. 12. jsme uspořádali v tělocvičně Sportcentra turnaj ve stolním tenisu. Dopoledne poměřilo mezi sebou své sportovní síly devět dětí, které chodí pravidelně 2x týdně na tréninky. Hrál se ve dvou skupinách a po dvou hodinách turnaj skončil finálovým zápasem L. Zoser – J. Šafránek 3:2.

**Konečné pořadí :**

1. Lukáš Zoser
2. Jonáš Šafránek
3. Nikolas Zoser
4. Matyáš Brož
5. Kuba Hanykýř

Před polednem začalo klání mezi dospěláky. Opět se hrálo ve dvou skupinách, v každé po sedmi hráčích. Do turnaje se dokonce přihlásila jedna hráčka K. Danková (obsadila pěkně 7. místo). Tentokrát se finálové utkání M. Vajda – J. Zoser st. 3:1 hrálo až po 20ti hodinách od zahájení turnaje.

**Konečné pořadí:**

1. Miroslav Vajda
2. Josef Zoser st.
3. Pavel Zoser st.
4. Mojimír Středa
5. Jaroslav Bandas

Poděkování za ceny a občerstvení hráčů patří M. Vajdovi, P. Erlebachovi, J. Bulejkovi, Potravinám na náměstí čp. 104 a F. Štíftrovi, který uvaril výtečnou zelňačku.

Druhý, poslední den v roce 2017 se sešlo na podmrzlém a promočeném umělohmotném trávniku (večer před utkáním hustě sněžilo a v noci začalo do toho pršet tak, že ráno před zápasem bylo nutné ze hřiště vyhrnout ne sníh, ale vodu) více jak dvacet hráčů, kteří mezi sebou sehráli tradiční silvestrovský fotbalík. Gólů padalo hodně, ale to nebylo důležité. Důležitější byla dobrá nálada a výborné občerstvení po utkání, které



hráčům připravil hlavně Pěta Heinrich s pomocníky Jardu Čermákem a Josefem Zoserem ml., za což jim patří také dík. I k pití se v kabině něco našlo a komu to nestačilo, tak ještě zašel na náměstí k Drakovi, kde se poměrně dlouho probíraly sportovní zážitky za celý právě končící rok.

Text a foto **Josef Zoser**

**Společné fotografie všech účastníků v turnaji**

### POHOTOVOST ZUBNÍHO LÉKAŘE

■ **13.–14. 1. 2018**

MUDr. Křemenová Alena  
tel. č.: 412 554 539  
Sokolská 129, Děčín IX

■ **20.–21. 1. 2018**

MUDr. Milič Lukáš  
tel. č.: 412 511 482  
Fügnerova 600/12, Děčín I

■ **27.–28. 1. 2018**

MUDr. Vojtěch Vladimír  
tel. č.: 412 151 056  
28. října 110, Děčín I

■ **3.–4. 2. 2018**

MUDr. Barcar Pavel  
tel. č.: 412 507 588  
J. Š. Baara 692/26, Děčín V

Ordinační hodiny o sobotách, nedělích a svátcích: 8–11 hod. Rozpis je aktualizován dle podkladů od stomatologů, přesto ale doporučujeme správnost uvedených informací před návštěvou lékaře telefonicky ověřit.



Účastníci silvestrovského fotbalu



**JIŘETÍN POD JEDLOVOU – svoz tříděného odpadu**  
každý liché týden  
**15. 1. – 29. 1. 2018**

## PERMONÍK

– měsíčník pro občany a chalupáře Jiřetína pod Jedlovou, Dolního Podluží a Horního Podluží • vydávají: OÚ Jiřetín p. J., tel. 412 379 231, e-mail: obec@jiretin.cz • OÚ Dolní Podluží, tel. 412 379 264, e-mail: urad@dolnipodluzi.cz • OÚ Horní Podluží, tel. 412 379 181, e-mail: obecniurad@hornipodluzi.cz • ev. č. MK ČR E 12241 • inzerci přijímá p. Kapráliková (OÚ Jiřetín p/J), tel. 412 379 231 • příspěvky čtenářů, jejichž obsah nemusí být totožný s názory a stanovisky redakce, přijímají OÚ • grafická úprava a sazba Jiří Stejskal, tel. 606 276 560, e-mail: info@jiristejskal.cz • tisk SOŠmgp Rumburk • náklad 1110 ks • vychází první (příp. druhou) středu v měsíci

**UZÁVĚRKA příštího čísla je v úterý 30. 1. 2018 a vyjde ve středu 7. 2. 2018**